

This is to Certify that Mr. M. Kojima,
 Commencement of Keio University, Keio University, Keio University,
 entered Keio University English School at the beginning
 of the Academic Year September 1st 1876. That he
 has been prompt and constant in attendance, most
 commendable in deportment, diligent and successful
 in application to all the studies of the Course through
 out the entire term of four years that he has completed,
 and passed every annual and semi-annual Examination
 with honor and that he is entitled to this Certificate of
 Proficiency in the various branches of Study enumerated
 in the Course of Keio University English School, namely
 I Elements of the English Language, Grammar, Ortho-
 graphy, Reading, Writing, Translating, Composition,
 II Grammar and Rhetoric, 3 Intellectual and Written
 Arithmetic, 3 Geography, 4 General History, 5 Geo-
 graphy and Cosmography, 6 Natural Philosophy,
 7 Chemistry, 8 Astronomy, 9 Zoology, 10 Physiology,
 and also the Additional Course of 11 Ancient and
 Medieval History and the History of England and the
 United States, 2 History and Practices of U.S.A.,
 and

Given at Keio University Japan
 August 1st 1881.

L. S. Jones

L・L・ジエーンズが下村
 孝太郎に与えた卒業免許状
 (熊本洋学校)